

Association sportive des employés de l'Etat, de la Ville de Genève et des communes genevoises



**HAUTEVILLE
SPORTS**

Jun 1994

N° 388

J. & Y. BERCHTEN

succ. de Berchten Frères

**GYPSERIE – PEINTURE
DÉCORATION – PAPIERS PEINTS**

ENTREPRISE GÉNÉRALE DU BÂTIMENT

Rue du Clos 1

Tél. 736 60 74

Fernand Morerod SA

Concessionnaire des Services Industriels

Ferblanterie
Installations
sanitaires
et travaux
d'entretien

Avenue du Petit-Lancy – 1213 Petit-Lancy / Genève
Tél. 793 12 28 Natel 077 / 25 15 53

INDUNI

GÉNIE CIVIL

BÂTIMENTS

GENÈVE

GRANDES-COMMUNES 6 1213-PETIT-LANCY 1 TÉL. 022/879 01 01 FAX 022/879 01 99

KAECH S.A.

**INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES
ET TÉLÉPHONIQUES
RÉSEAUX LOCAUX INFORMATIQUE**

Rue Edouard-Rod 6
1203 GENÈVE

Tél. 344 77 70
Fax 344 77 77

Maison V. GUIMET SA

Fondée en 1873

Entreprise de vidange hydraulique

Maçonnerie

Canalisations

Travaux publics

Rue des Buis 12
1201 GENÈVE

Tél. 732 54 03

ENTREPRISE

Denis Engelhard

Serrurerie-Clôture
Glissière de sécurité

140, ch. du Pont du Centenaire
1228 Plan-les-Ouates – Tél. 022/794 34 44

8, chemin de la Gravière
1227 Acacias – Genève – Tél. 022/342 37 67

Radio electro sa

**Toutes applications électriques, courant fort et faible
Radio-TV — Hi-Fi — Antennes collectives
Vidéo Club**

16, boulevard Carl-Vogt - 1205 GENÈVE
1, boulevard d'Yvoy - 1205 GENÈVE

Fax 320 88 81

Tél. 321 35 60

Fax 320 69 12

Tél. 321 35 55



M agazine

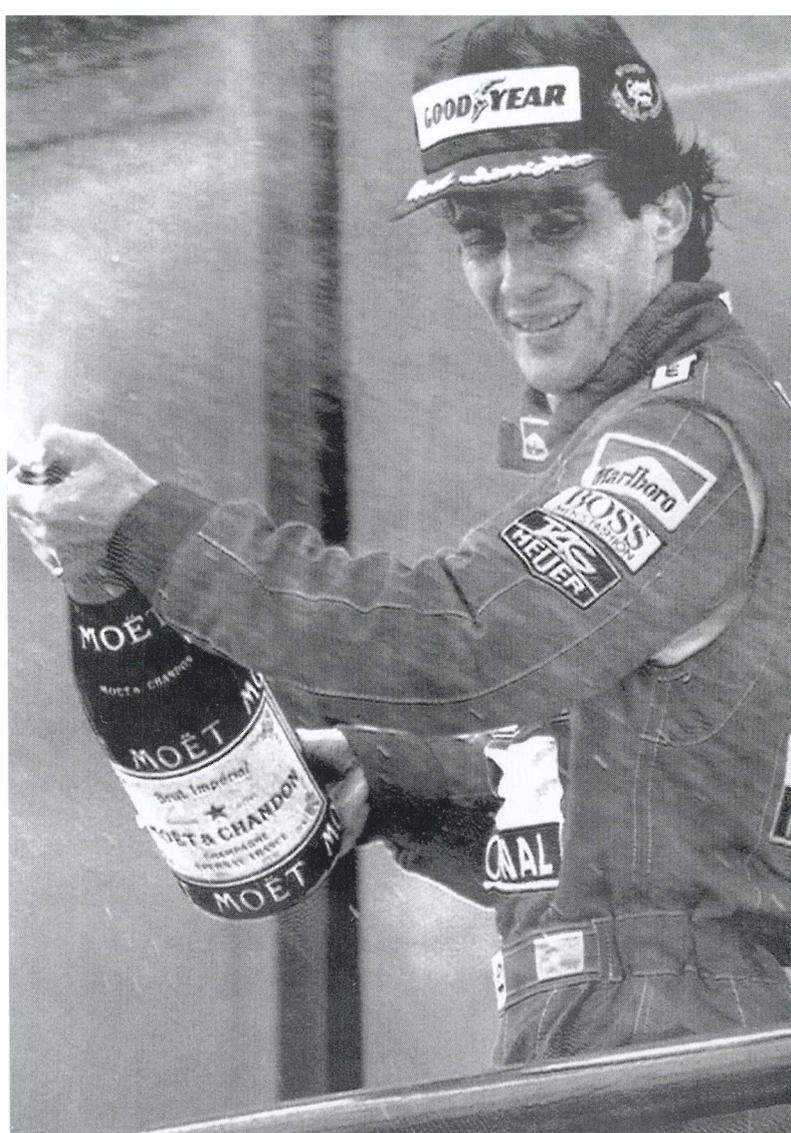
Edito

A l'heure des désillusions politiques, des crises économiques ou autres, l'esprit d'équipe, le sport, permettent de voir la réalité sous un autre jour; celui de l'espoir, de l'amitié, du partage.

Le Hauteville c'est quelque chose de beau, parce qu'il y a du sport, parce qu'il permet aux gens de se rencontrer, de se connaître, de partager. Sans calcul ni arrière-pensée, juste pour le plaisir, le sport et l'amitié. On s'y côtoie dans la bonne humeur et la convivialité, dans un esprit hautévillien s'il en est.

Que ce soit pour le bowling, la pétanque, la planche à voile, le tennis de table, le football, le basket ou autre, tous les hautevilliens ont pour la plupart le même esprit sportif, qui caractérise cette grande équipe qu'est le Hauteville. En fait, chacun devrait être hautevillien avant d'appartenir à telle ou telle section, parce que cette association représente une chance énorme pour tous. A l'heure actuelle, pouvoir pratiquer son sport favori dans les mêmes conditions que dans n'importe quel club privé et onéreux, contre une cotisation quasi dérisoire, est une chose à préserver à tout prix.

Nous voyons aujourd'hui des sections se créer ou renaître de leurs cendres, comme le badminton ou le cyclisme; cela montre la capacité du Hauteville à se renouveler, à ne pas simplement rester figé pour l'éternité. Alors vraiment, longue vie au HS et à tous ses membres.



M.W.R.

Ayrton Senna, la fin d'une légende...

Adresse officielle : Hauteville-Sports

Jean-Claude Favey, ch. de la Distillerie 12, 1233 Bernex
Tél. 327 48 61 (bureau)

Rédaction : NEMO édition, 62, rue des Vollandes, 1207 Genève.

Régie des annonces : OFA Orell Fussli Publicité S.A.
Rue de la Gabelle 6. Tél. 022 / 342 93 50
39^e année. Parution : 4 fois par an

Local : Vernier

Impression : Roto-Sadag SA, Genève

CCP : Hauteville-Sports 12-9917-8

Conception graphique : M. W. Ramseier / NEMO édition

Sommaire

Edito	p. 1
Body-building	p. 3
Basket	p. 4
Football	p. 5
Tennis	p. 6 et 7
Tennis de table/Planche à voile	p. 10
Badminton	p. 11
Par-ci par-là/Gymnastique/Bowling	p. 12

Adresses des responsables

1^{er} Vice-président

Responsable sections

Maurice Cand 731 14 41

2^e Vice-président

Responsable administratif

Serge Cornut
Administration fiscale 327 58 32

Trésorier : Bernard Trentaz
Chancellerie 319 21 21
Tél. privé 796 44 75

Vice-secrétaire : Sandra Arnold
Administration fiscale 327 57 75

Secrétaire : Nathalie Wasem
Administration fiscale 327 58 29

Membre du bureau : Marc Muller
Tél. privé 344 51 33

HS-Magazine
Journaliste : Mikhaïl W. Ramseier
c/o NEMO Edition 700 42 42
Fax: 700 42 40
Natel 077/ 88 67 13

Sections :

Loisirs : 327 48 61

Basketball : André Ollier
(PC) 757 29 55

Badminton : Georges Barthoulot
346 31 31

Body-building : Dominique Roy
Tél. privé 793 76 06 (après 19 h)

Bowling : Philippe Pasche
le soir 319 26 61

Cyclisme : Claude R. Bessire
merc. soir (20-21 h) 348 29 28

Football : Dominique Grangier
(VGe) 343 88 50

Gymnastique : Delphine Garcia
Inst. hygiène 372 40 92

Pétanque : Roger Juon
TP 327 42 54

Planche à voile : Patrick Carruzzo
Economat cant. 319 22 25

Tennis de table : J.-Marc Besson
Instr. publ. 757 43 24

Tennis : Claude Cantatore
Adm. fiscale 327 59 44



SPINEDI	bâtiment génie civil gypserie-peinture isolation
JEAN SPINEDI SA Chemin Louis-Hubert 1 1213 Petit-Lancy Tél. 022/792 09 22	

le plus grand choix de marques
au meilleur prix !

tennis
squash
badminton
service 24h.



sport import

M. & M. SIEGFRIED
25, rte des Acacias
Tél. 343 43 13

plus de 100 raquettes "test"
à disposition

SPORTS William Thomas

DANIEL CHAPPATTE

10, PLACE DE L'OCTROI TÉL. (022) 343 78 83
1227 CAROUGE-GENÈVE GRAND PARKING **P**

TACCHINI HAUFFAGE

MARCEL ET ROGER TACCHINI

49, route du Pont-Butin - Case postale 84 - 1213 Petit-Lancy 2

Tél. (022) 792 94 22 - Fax (022) 793 66 59

Hautevilliens,
favorisez
nos annonceurs!



Entreprise générale
de nettoyage
et désinfection

Depuis 1950 à votre service

Une solution
à tous vos problèmes

F. Perriard et Fils Tél. 349 22 49

Changements au sein de la section

Au seuil de ce nouvel exercice, je passe, pour des raisons personnelles, le témoin de responsable de la section à un adepte fidèle et motivé, Monsieur Dominique ROY.

A cette occasion, je lui souhaite plein succès et surtout beaucoup de satisfaction dans le cadre de cette activité.

A cet égard, je me plais à relever et souligner l'excellente ambiance qui règne autant lors des entraînements que lors des sorties bisannuelles de notre section.

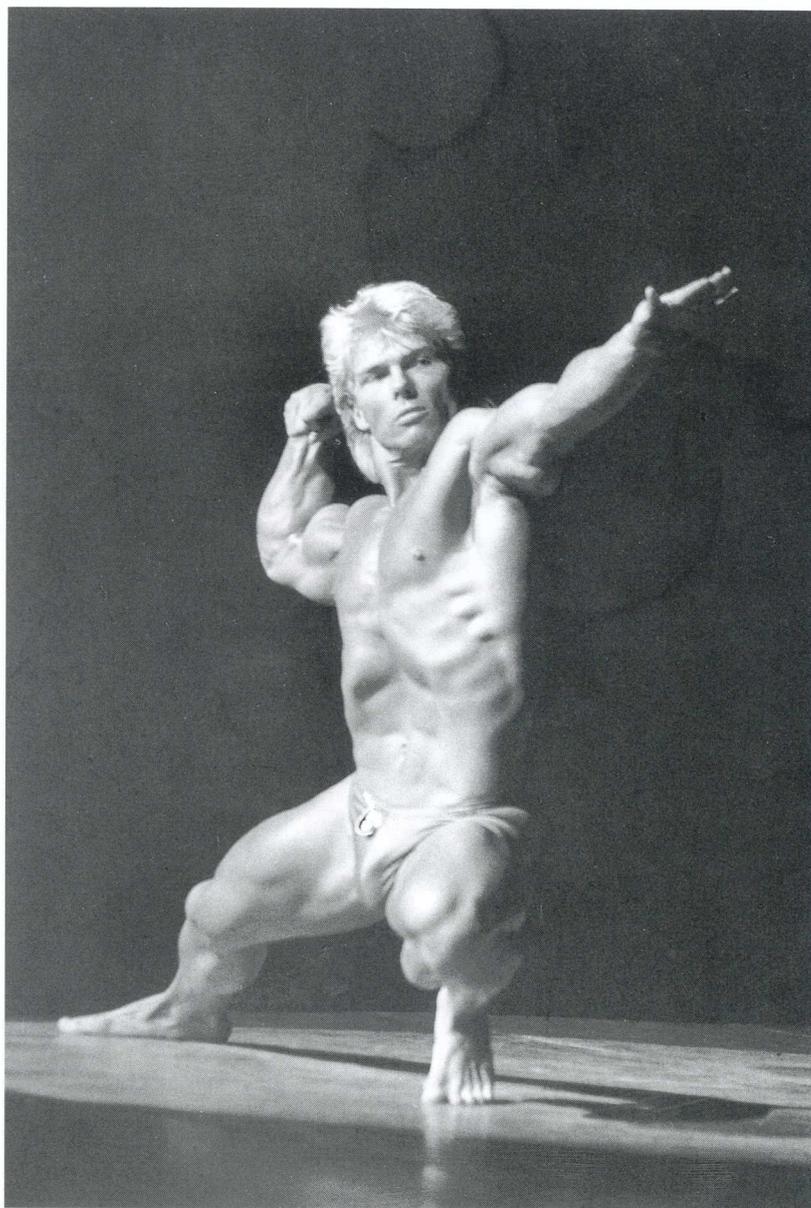
Par ailleurs, cette année passée a permis à notre section de s'étoffer encore un peu plus. En effet, ce ne sont pas moins d'une trentaine de membres qui en font partie aujourd'hui, dont la bonne moitié fréquente assidûment la salle de musculation du Petit-Lancy.

Enfin, je rappelle à tous les intéressés qu'à l'approche de la nouvelle saison d'été (plage, piscine, planche à voile, etc...), notre section dispose d'une salle bien équipée pour pratiquer soit la musculation, soit la gymnastique pour se faire plaisir et surtout... pour garder la forme!!!

Encore bon vent à Dominique et rendez-vous ensemble les lundis, mercredis et vendredis à la salle Omnisport du Petit-Lancy.

Avec mes sportives salutations.

Olivier BROILLET



Pour vos

VACANCES à HAUTE-NENDAZ

en toute saison

le prix de location va de

Fr. 180.- à Fr. 400.- selon la période et la durée du séjour.

Dans ces prix n'est pas comprise la taxe de séjour.

En revanche, le forfait peut être demandé à Jean-Claude Favéy / 327 48 61 (bureau)



Verbier Nendaz Veysonnaz La Tzoumaz

Le bilan de 1993 n'a pas atteint de sommets...

Une quatrième place, sur huit équipes, a clôturé le tour de relégation du championnat de quatrième ligue.

En juillet de l'année dernière, je me posais la question: à quoi attribuer cette mauvaise saison ? Une analyse m'a permis de relever un certain nombre d'éléments pour lesquels il s'est avéré nécessaire de trouver des remèdes.

Une mise au point et une discussion avec l'ensemble des joueurs a eu lieu à la reprise du championnat 93-94.

L'accent a été porté sur :

- la motivation,
- l'esprit d'équipe,
- la volonté de gagner et de défendre les couleurs du Hauteville.

Chacun a été prié d'y réfléchir sérieusement. Une sensible amélioration a été constatée au niveau de l'état d'esprit, mais pas encore au niveau des résultats.

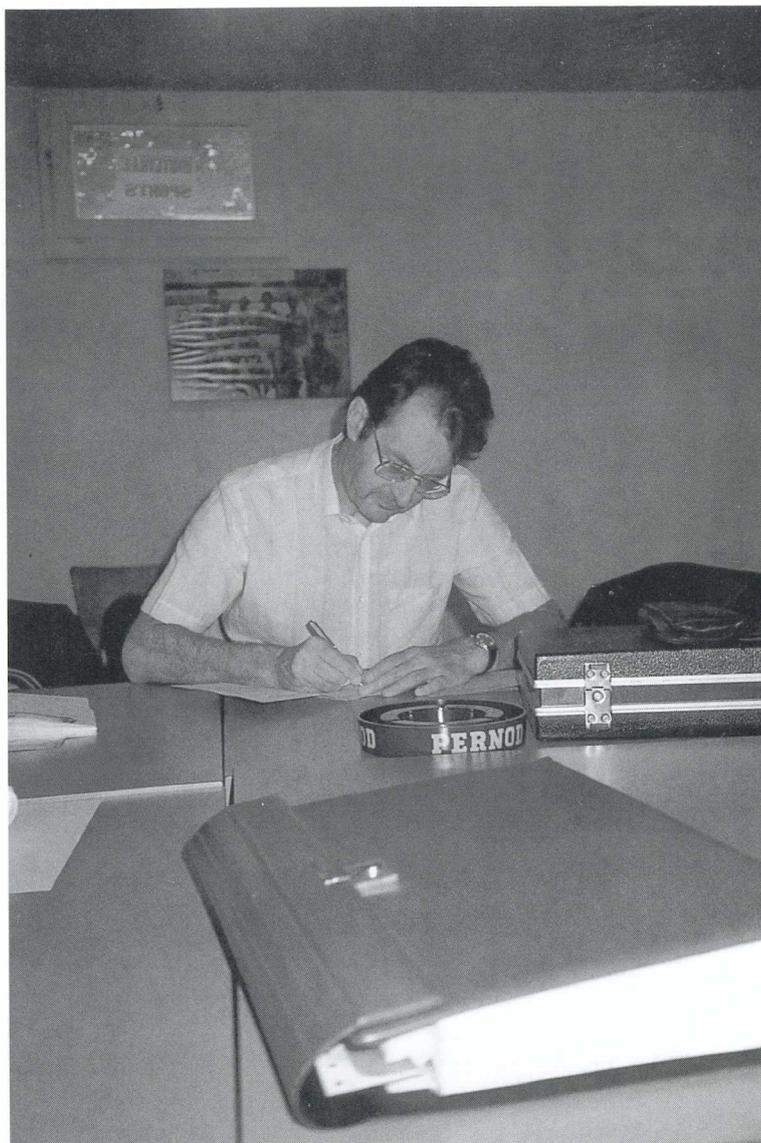
Par contre, les entraînements du lundi soir sont bien suivis et je profite de réitérer mes remerciements à Christophe Marchisio, qui a pris la responsabilité de les animer et de les diriger à la satisfaction des joueurs.

Concernant le championnat en cours, la situation est semblable à l'année précédente, soit une quatrième place sur huit équipes.

L'effectif des membres a subi quelques changements en 1993 :

- Jean-Jacques RITTER a cessé la compétition et demeure néanmoins membre supporter; je le remercie pour ce qu'il a apporté à la section pendant de nombreuses années;
- Yann AEBY a demandé à quitter notre club pour le Meyrin-Basket, où il pourra certainement progresser, vu son jeune âge et ses qualités;
- Ces deux départs ont été compensés par l'arrivée de Johann DUTRUEL et Gregory EMERY.

André OLLIER



Le chef de section bosse sur de sacrés dossiers!

Bons résultats pour la saison 93

Voici les résultats de nos trois équipes dans le championnat corporatif.

En série B

Htv. CHAMP-DOLLON a fini 5ème sur 6.

L'équipe de Champ-Dollon a réussi à se maintenir de justesse en série B.

En série D

Htv. SODIP a fini 4ème sur 6.

Cette équipe s'entraîne en salle, pendant l'hiver, pour ceux que cela intéresse d'y participer.

En série D

Htv. CHENEVIERS a fini 6ème sur 6.

Félicitations à Jean-Marc PRASCHINGER, coach de cette nouvelle équipe, de s'être battu pour pouvoir maintenir un contingentement de 11 joueurs.

J'espère qu'avec l'expérience acquise, cette année sera sûrement meilleure.

Le 12 juin 1993, nous avons participé au tournoi Inter-Etats des cantons romands et du Tessin, qui était organisé par le canton de Fribourg.

Dont voici le classement :

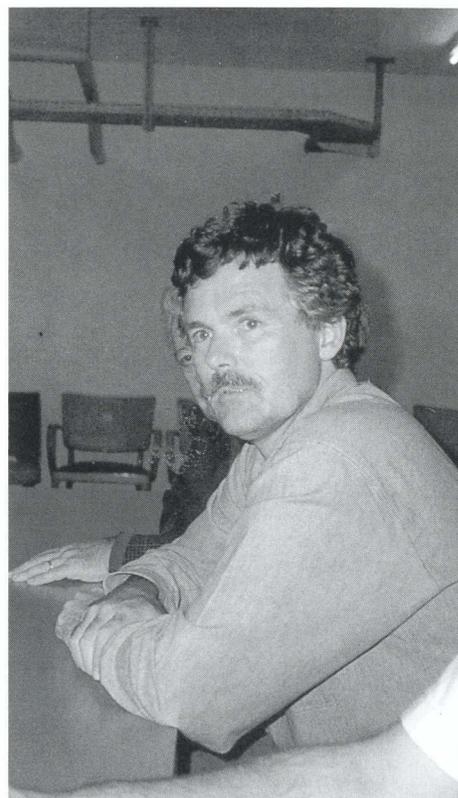
1. JURA
2. VALAIS
3. TESSIN
4. NEUCHATEL
5. FRIBOURG
6. GENEVE
7. VAUD

Le prix fair-play a été gagné par l'équipe de Neuchâtel.

Merci à toute l'équipe qui a fait le déplacement, ainsi qu'aux supportrices et supporters.

Les samedi 13 et dimanche 14 novembre nous avons participé au Pavillon des Sports de Champel au tournoi en salle de l'A.G.F.C.

Le Hauteville était représenté par deux équipes S.O.D.I.P. et CHAMP-DOLLON, qui se classèrent respectivement 8ème et 11ème sur 30 équipes, félicitations pour leurs bons résultats.



Dominique Grangier, un responsable de section attentif lors des réunions de comité.

Dominique GRANGIER

Tournoi d'ouverture des 23-24 avril

Histoire de bien commencer la saison, une vingtaine de Hautvilliens se sont retrouvés l'espace d'un week-end au Bout-du-Monde pour se disputer le titre de champion 1994 (en simple). La première partie du tournoi s'est disputée par poule; les poules étaient constituées de cinq joueurs dont deux têtes de série, les deux premiers étant qualifiés pour le tableau final. Il est à noter que sept têtes de série sur huit ont passé ce cap, Raphaël JIMENEZ devant s'incliner contre Emmanuel DE VEVEY. Ces premiers matches firent également une éliminée de marque, Suzanne NIEDERMANN, championne genevoise de double ce même week-end et quatrième de sa poule.

La deuxième partie du tournoi, le tableau final, était par conséquent composé de huit joueurs, avec élimination directe. Slobodan RELIC en sortit grand vainqueur, ne perdant aucun jeu dans le tableau final! Tant Michel VOINOV, Bogdan IONESCU que le finaliste Roland PERRUCHOUD ne purent rien faire face à ce joueur classé R5. Le chemin du finaliste Roland PERRUCHOUD fut un beau parcours de six victoires, se permettant même d'user votre rédacteur en demi-finale, dont la longueur du match fit naître les pires craintes dans l'esprit du gardien chargé de fermer la salle!

On se plaira encore à saluer l'excellente ambiance qui a régné lors de tout le week-end. Et puis, comment oublier de remercier infiniment nos organisateurs Evelyne PRANDO-PACHE et Claude CANTATORE, bien secondés par Yvan TCHIFFELY, et Bernard PASCHE.

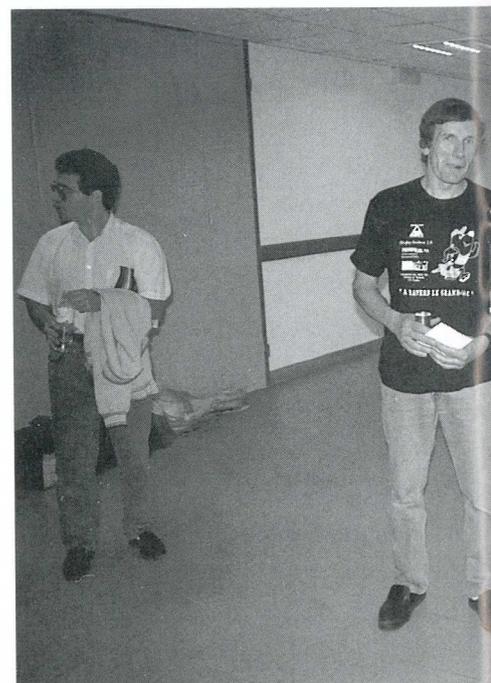
On ne peut que regretter les absences de quelques figures de proue de la section pour des raisons très diverses.

Il semblerait ainsi que la saison tennistique soit bien lancée. Espérons que cela se traduira par de nombreux matches du tournoi défi, le tournoi permanent de toute la saison et dont vous pourrez prochainement en lire ses péripéties dans ces colonnes.

Classement du tableau final

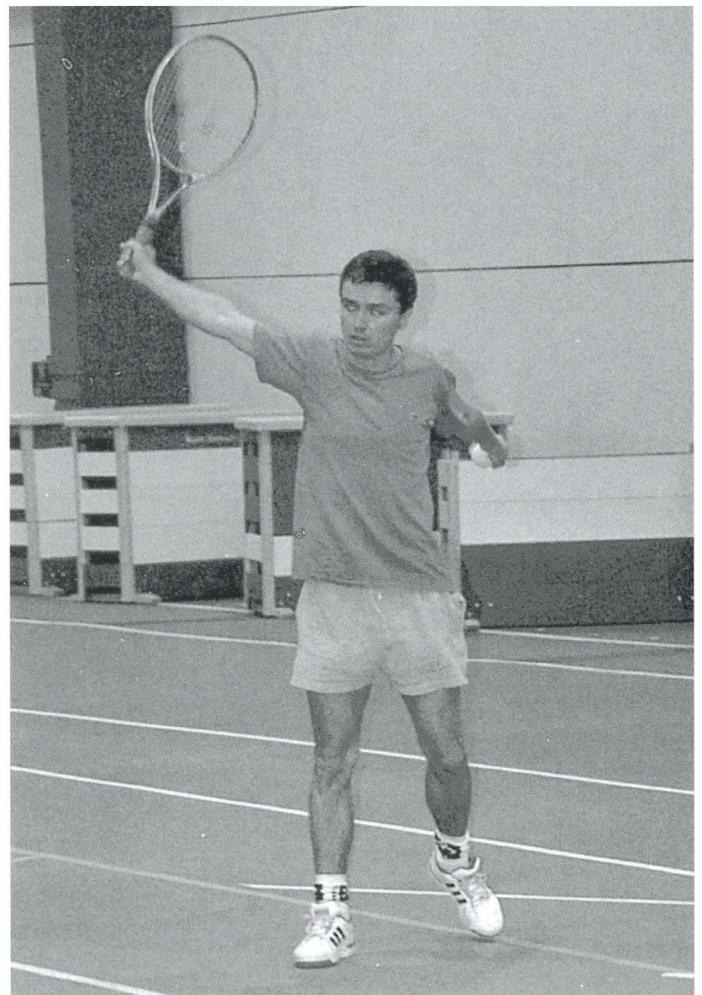
1. S. RELIC
2. R. PERRUCHOUD
3. B. IONESCU
4. J. MEYER
5. A. DIETRICH
6. E. DE VEVEY
7. R. STAUFFER
8. M. VOINOV

Jérôme MEYER

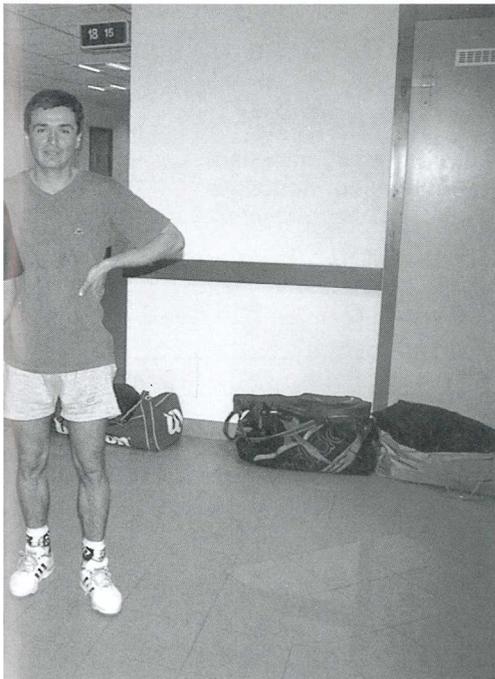


De gauche à droite, M. Roland Perruchoud
tournoi, lors de la remise des prix.

Remise de la coupe par Mme Evelyne Prando-Pache, au vainqueur du tournoi aux points, édition 1993, M. Roland Perruchoud, lors de l'assemblée générale de la section du 27 janvier 1994.



M. Slobodan Relic.



finaliste, et M. Slobodan Relic, gagnant du



UNION SUISSE ASSURANCES

L'assurance d'être
compris

Siège social
Rue de la Fontaine 1
1211 Genève 3
Tél. 022/317 01 01

Hautevilliens,
favorisez
nos annonceurs!

Des menuisiers qui aiment leur métier

DELL'ACQUA S.A.

Pierre Marti, directeur

Agencement de magasins
Menuiserie – Ebénisterie
Thermovitrage – Fenêtres PVC

37, chemin J.-Philibert-de-Sauvage
1219 Châtellaine/GE

Tél. 796 15 88
Fax 797 31 37

FIDUCIAIRE

Gabriel TARDIVELLE

- GESTION
- FISCALITÉ
- REVISION

Rue Le Corbusier 14
1208 GENÈVE

Tél. 347 99 67/68

IMPEC

NETTOYAGES S.A.

Maison fondée en 1955

ENTRETIEN DE BUREAUX

Vitrines à l'abonnement
Shampooing moquettes
Villas – Appartements

Tél. 731 74 71 1, place Isaac-Mercier, 1201 Genève

L'avenir propre...

**net
et clair**

ENTREPRISE INTÉGRALE
DE NETTOYAGE, D'ENTRETIEN,
D'HYGIÈNE DES BÂTIMENTS
ET DE L'ENVIRONNEMENT

38, rue Malatrex

1211 Genève 2 Dépôt

Tél. 345 10 04 - 345 52 04

Fax 345.07 12



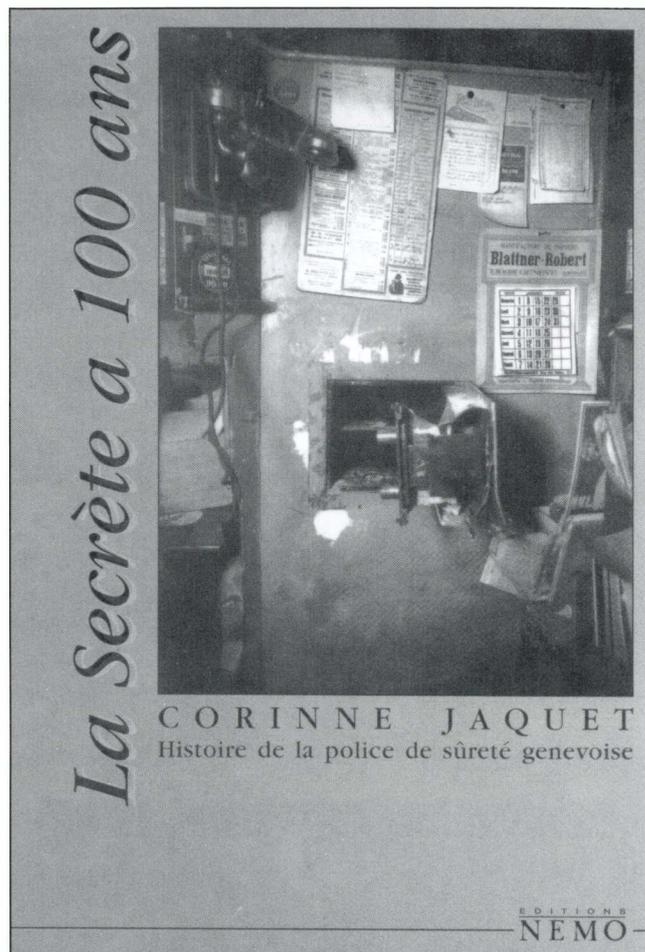
En exclusivité pour les membres
du Hauteville Sports:

La Secrète a 100 ans

Histoire de la Police de sûreté genevoise
Par Corinne Jaquet

Au prix spécial de 27 Frs
au lieu de 34 Frs en librairie.

Pour la première fois à Genève, un ouvrage retrace l'histoire de la police de Sûreté. Cent ans, de sa création en 1892 à aujourd'hui! Comment la «Secrète» est-elle née? Comment a-t-elle traversé les années sombres de l'entre-deux guerres? Comment s'est-elle organisée dans la Genève internationale? Comment s'est-elle adaptée à une criminalité en constante évolution? Qui sont les hommes de la Sûreté, comment fonctionnent-ils? La réponse à toutes ces questions, et à bien d'autres encore, dans cet ouvrage qui brosse un panorama d'un siècle d'histoire locale, étayé de portraits, de témoignages, de faits divers, de grandes affaires, d'anecdotes et de photos d'archives jamais publiées à ce jour. Un livre pour tout ceux que la vie judiciaire et policière intéressent, mais aussi pour tous les amoureux de l'histoire de Genève.



Si vous êtes intéressé par cette offre spéciale, prière de renvoyer le bon ci-dessous aux Editions NEMO, 62, rue des Vollandes, 1207 Genève.



Je commande exemplaire (s) de «La Secrète a 100 ans» au prix spécial de 27 francs + 3 frs de frais de port et d'emballage: exemplaires numérotés au prix de Fr. 45.-; exemplaires nominatifs au pris de Fr. 55.-. 240 pages, format 17-24 cm. Je réglerai le montant de ma commande à réception de celle-ci sur facture.

Nom

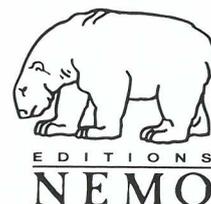
Prénom

Adresse

N° postal

Localité

Signature



P

lanche à voile

Enfin la saison a débuté

Au Geneva Top Wave, que tu sois débutant ou chevronné, tu trouveras ton bonheur parmi les prestations offertes. En effet pour la somme de Sfr. 160.— par année, tu auras le droit de faire 1 heure de planche par jour au minimum, sur une planche de la gamme Mistral de la plus grosse à la plus petite, mais tu pourras aussi essayer des planches Bic et F2, pour ce qui est de la voile, là aussi toutes les tailles.

Et en plus le matériel est déjà prêt au bord de l'eau, tu n'as plus qu'à mettre ton caleçon de bain, et si tu trouves l'eau trop froide, tu as à disposition toute une série de combinaisons et de bottillons de toutes tailles.

Tout ce matériel se trouve au centre Véliplanchiste de Genève-plage, géré par la sympathique équipe du Tropical Corner.

Ta carte de membre qui t'es remise après le paiement de ta cotisation, te permet d'obtenir des rabais allant jusqu'à 10% dans les magasins de planches à voile.

Un voyage (stage) d'une semaine est organisé chaque année (en principe), à des prix très intéressants.

Il reste des sweat-shirts au logo du club, couleur violet et bleu marine, au prix incroyable de Sfr. 40.—

Si tout ce que tu viens de lire t'intéresse, alors saute sur ton téléphone et appelle au 319.22.25, et demande Patrick Caruzzo.

T

ennis de table

Rapport sur l'activité 1993/94

Championnat genevois

Les blessures, accidents et déplacements à l'étranger ont obligé nos équipes à jongler avec les remplacements, exercice difficile compte tenu de notre effectif.

Notre 1ère équipe aura milité une saison en 3ème ligue. Une relégation sanctionne son parcours pourtant méritoire. En effet, le retour de C. BRAUN s'est traduit par une plus grande homogénéité au sein de l'équipe et par des résultats très encourageants.

Malheureusement, le retard accumulé lors du 1er tour était trop important.

En 4ème ligue, l'équipe du Hauteville 2 s'est tirée avec brio d'une situation très délicate. Après un parcours en demi-teinte, les joueurs ont réagi avec vigueur, remportant des points décisifs lors des ultimes rondes et préservant de ce fait leur participation future dans cette catégorie de jeu.

C'est notre 3ème garniture, a priori la plus vulnérable, qui a réalisé le meilleur parcours. Au milieu du classe-

ment après le 1er tour, elle a su confirmer ces excellents résultats lors de la 2ème ronde et obtenir de ce fait une très satisfaisante 5ème place.

Coupe genevoise

Nos équipes n'ont pu renouveler les remarquables résultats de l'an dernier. La 1ère équipe a néanmoins atteint le stade des 1/8ème de finale.

Manifestations internes

- Challenge Hauteville : Ce tournoi interne a vu la victoire de J.-J. HELD
- Challenge individuel: Agréable surprise cette année puisque c'est un nouveau joueur, H.K. DO qui s'est imposé.

Nos activités de fin de saison se partagent entre les entraînements, des matches amicaux et le challenge Liotard, organisé cette année par le CTT Cheminot, qui se déroulera le 14 avril.

Mes remerciements vont à tous les joueurs et joueuses.



Le badminton, un sport en plein essor

Le badminton est à la fois un sport facile et difficile; si facile que tout le monde, ou presque, quels que soient son âge, son sexe et ses dispositions physiques, peut s'amuser et entretenir sa forme, et ceci dès la prise de contact. Jeu très populaire, que chacun a pu pratiquer une fois ou l'autre dans son jardin ou sur une plage. Exercé en salle, il nécessite peu de moyens, une bonne paire de chaussures de sport, une raquette d'un prix modéré (pour débiter), quelques volants, une cotisation annuelle et vous voilà partis!

Sport éminemment spectaculaire, le badminton exige d'énormes qualités physiques et psychiques; qu'il s'agisse de détente, de réflexe ou de vitesse d'exécution ou de l'extrême concentration nécessaire pour réussir des coups d'une précision diabolique.

Il y a des joueurs qui jouent de façon «récréative», d'autres qui jouent de façon «compétitive» et c'est très bien dans les deux cas. Mais ce qui importe le plus c'est de jouer de façon «évolutive» c'est-à-dire jouer en conformité avec l'évolution du jeu et le dépassement de soi. Vous aurez alors, «apprivoisé», «conquis» le badminton et vous vous serez transformés et dépassés pour y parvenir.

En «volant» tout est possible!

Le badminton s'est fortement développé ces dernières années à Genève, dans les écoles (cours à option) et dans les clubs. Clubs qui ont de plus en plus de peine à faire face aux multiples demandes d'adhésions, d'où listes hypothétiques d'attente.

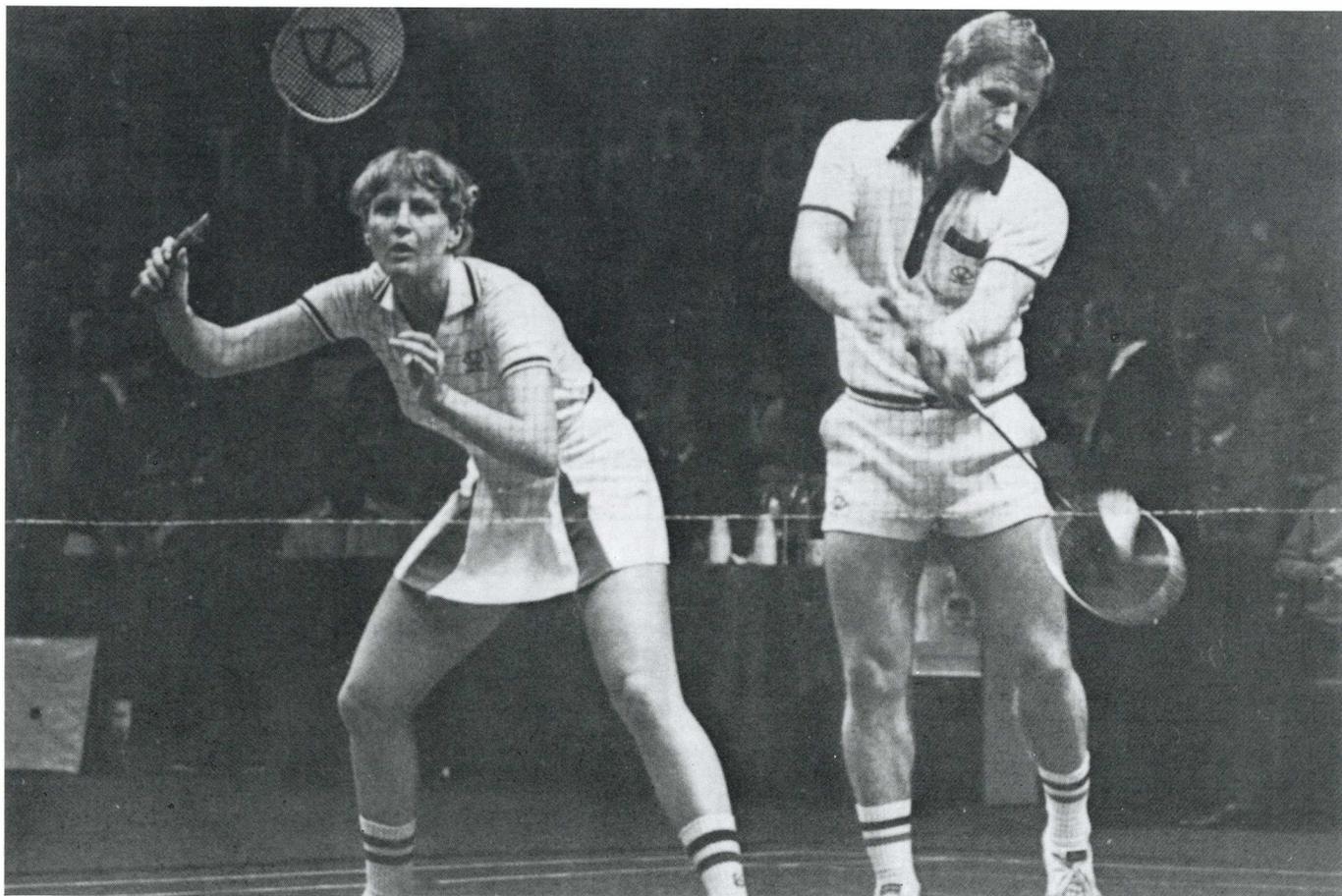
Pour remédier à cet engouement, Hauteville veut offrir, par l'intermédiaire de son président et de ses collaborateurs, une place de choix au badminton parmi ses sections.

Pour vous, futurs adeptes du volant, le rendez-vous est fixé pour début septembre 1994.

Cette section aura pour but de promouvoir le badminton dans une saine et cordiale ambiance. L'initiation et le suivi d'une progression se fera dans un contexte de non-licenciés. Les objectifs annuels visés par des membres dynamiques seraient : l'organisation d'un tournoi, la participation aux championnats genevois par équipes et individuels.

En conclusion, vous êtes patients, persévérants et de surcroît peu avares d'efforts, alors, l'invitation vous est destinée !

G. BARTHOULOT



Gymnastique

Les années se suivent... mais ne se ressemblent pas

Lors du rapport de l'année 1992, je tirais la sonnette d'alarme en ce qui concernait le manque de participation aux séances de gymnastique du mercredi soir et du jeudi midi. Mais heureusement les années se suivent et ne se ressemblent pas! En effet, suite à la distribution des affichettes concernant les activités du Hauteville-Sports, c'est avec un grand soulagement que Patricia et Magali, nos deux monitrices, ainsi que moi-même, avons pu constater un redémarrage, et c'est avec un effectif minimum de 20 personnes par séance que se déroulent les entraînements. Si je ne parle pas de la «vieuse» séance du lundi soir, c'est que là, je ne peux que constater sa pleine réussite,

car c'est assez rare que le nombre de participantes soit inférieur à 40 personnes!

L'année 1993 aura été pour la section de gymnastique, une année positive car dans ces nouvelles adhésions, nous avons pu noter l'arrivée de sept nouveaux messieurs aux séances du mercredi et jeudi. C'est une timide apparition de la gente masculine, mais j'ai l'espoir que ces messieurs puissent décider leurs collègues à venir nous rejoindre.

Je terminerai en remerciant nos trois monitrices, Marcelle Visinand, Patricia Fahndrich et Magali Emeri pour l'aide qu'elles m'ont apportée durant toute cette année et aussi pour le soin qu'elles ont à nous proposer toujours de nouveaux exercices. *Delphine GARCIA*

Bowling

Bilan de la section

Satisfactions

Nous avons maintenant deux équipes en division A. Une qui s'est fait sa place depuis quelques années déjà et qui vient taquiner le haut du gratin en se qualifiant à la quatrième place, aux quilles, pour les européens 1994 à Dublin. Une seconde qui, pour la deuxième année consécutive, est première en division B et passe cette nouvelle saison en division A, dans la cour des grands.

Déboires

Par deux accidentés et dans la même équipe. Ceci met à rude épreuve les remplaçants. J'en profite pour saluer la disponibilité de ces derniers et leur engagement vis-à-vis de leurs coéquipiers et de leur équipe. Je souhaite,

également un prompt rétablissement à Béatrice et à Joël.

Doutes

Sur l'esprit de section qui a du mal à passer. On a tendance à penser plus équipe que Hauteville. C'est dommage! Car, dans notre section, nous avons le potentiel d'une équipe de grande envergure. Mais voilà, il reste un contentieux qui donne plus l'impression de temps en temps d'être un maître d'école dans une cour de récréation, qu'un président de section formée de membres adultes.

En conclusion

Le professeur donne comme carnet «En progrès, mais peut faire mieux».

Vive le bowling, vive le Hauteville! *P. PASCHE*

Par-ci, par là

Toutes nos félicitations à M^{me} et M. Nadia et Damien PITTET à l'occasion de la naissance de leur petite fille Marine.



MEFFERLI

Entreprise générale de nettoyages
Organisation d'entretien de bureaux

- Nettoyage façades ● Nettoyage de tapis, moquettes et meubles rembourrés ● Travaux de teinturerie ● Travaux de parqueterie, ponçage et imprégnation ● Traitement tous genres de sols ● Fourniture et pose de moquettes, plastiques et papiers peints ● Fourniture et pose de tentures murales, rideaux et textiles sur papier ● Service de destruction de papiers commerciaux

19A Avenue Dumas - Genève

Fax
347 31 46

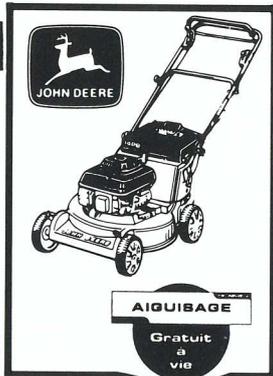


347 33 77

JOHN DEERE

NOUVEAU

*Finie,
la corvée du
ramassage avec
THE TRICYCLER.
Essayez-la !*



AIGUISAGE

Gratuit
à
vie

CHALUT
motoculture sa

1254 JUSSY/GE 022/759 13 03

VENTE - SERVICE - REPRISE 300 AGENCES EN SUISSE

ENTREPRISE DU BÂTIMENT

RAYMOND ZANINETTI

Anciennement Maison Puthon

Route de Chêne 73-75
Tél. atelier: 349 45 38

Tél. bureau: 735 42 85

Construction
Rénovation

POUR TOUS LES TERRAINS POUR TOUS LES SPORTS

JACQUET

JACQUET S.A. • 23, rue des Vollandes • 1207 GENEVE • Tél. 736.23.27

VENTE

Electrolux

MENALUX - LE RÈVE
ARTHUR MARTIN - M.B.R.
KENWOOD - GAGGENAU
SCHOLTES - BONO



AEG

CONFORT MÉNAGER

Charmines s.a.

Bd Carl-Vogt 95
(près Temple de Plainpalais)
1205 Genève Tél. 321 30 77

RÉPARATION

SERVICE APRÈS VENTE



Spécialités italiennes
et françaises

Pâtes faites « maison »

Salle pour banquets
(pour env.
60 personnes)

Fermé le dimanche

LA BARCA

RESTAURANT • PIZZERIA • BAR
M. et M^{me} Jocelyne et Ottorino Rizzetto

17, rue des Noirettes
1227 Acacias-Genève
Tél. (022) 342 27 57

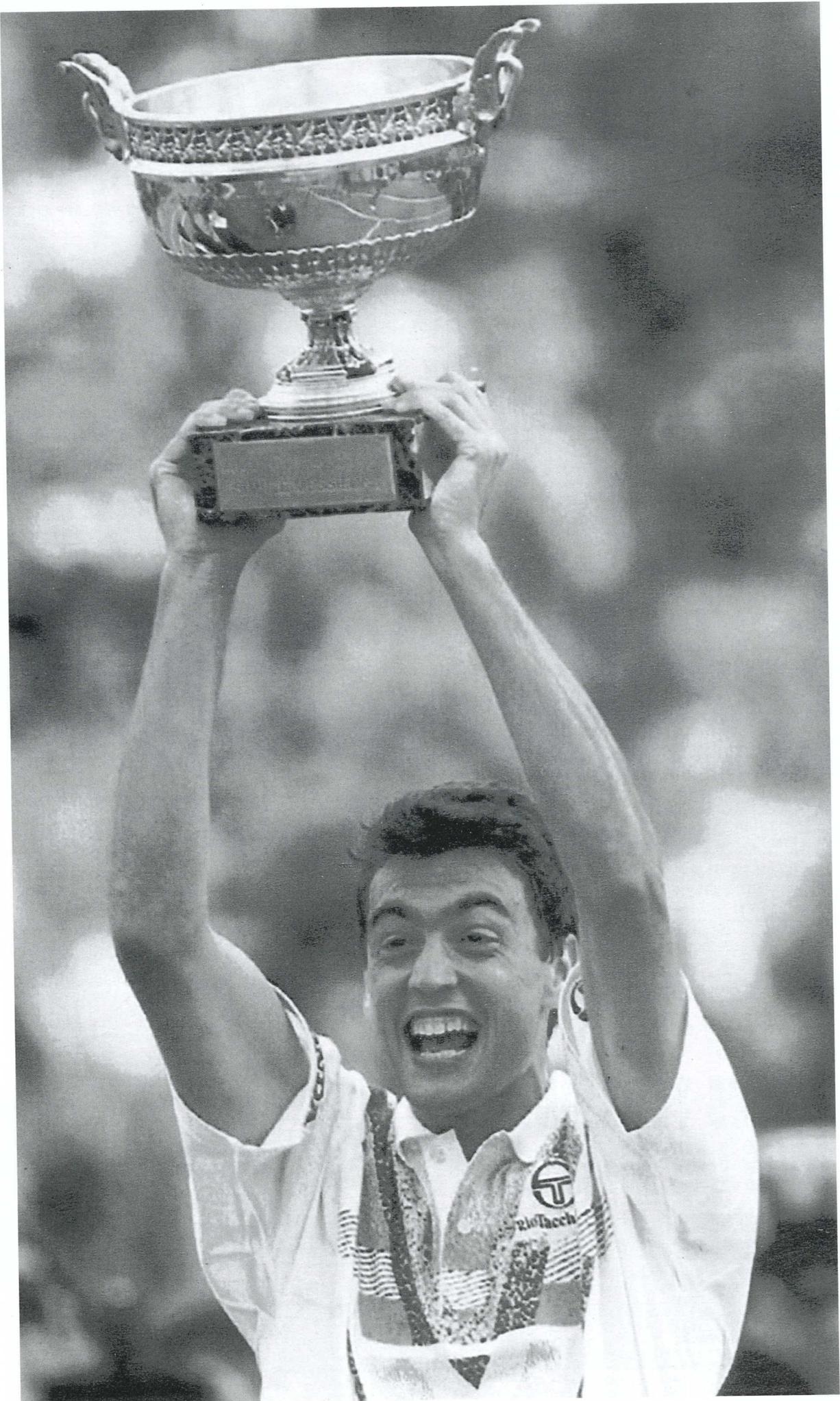
Bar ouvert du lundi au jeudi: 17 h. à 1 h., vendredi: 17 h. à 2 h.

EAUX MINÉRALES - JUS DE FRUITS - BIÈRES

Deillon, Peretti et C^{ie}

Avenue du Petit-Lancy 54 - 1213 Petit-Lancy
Tél. 793 10 44





JAB

1200 Genève 2

Changements d'adresse :

Jean-Claude Favey

12, ch. de la Distillerie
1233 Bernex